

un recurso de la comunidad para los profesionales

Al-Anon

habla claro...

Agosto de 1986



Al-Anon habla por sí mismo

Una nueva película

Los Grupos de Familia Al-Anon buscan constantemente formas de compartir su mensaje de esperanza con los profesionales, con el público y especialmente con aquellos que han sido afectados por el problema de la forma de beber de otra persona. En esta era de los medios masivos de comunicación, creemos que la película *"Al-Anon habla por sí mismo"*, un documental de quince minutos, nos proporciona una oportunidad excelente para hacerlo.

En cinco segmentos, la película aclara lo siguiente:

La manera que era — "Todo lo que pensaba era en la cosa de la bebida. No podía concentrarme en otras cosas en mi vida que eran importantes. No podía rendir la labor que debía — ni ninguna cosa... Teníamos tres hijos..." *Bill*

"Cuando yo estaba en octavo grado, mi madre había descubierto que mi padre era un alcohólico. El era tan malo que daba espanto y acostumbraba a llegar tarde en la noche. Yo siempre rezaba porque no regresara de mal carácter y porque no hubiera tenido un día muy agotador en su trabajo..." *Megan*

"Yo encubría, mentía, convencía. Después limpiaba los regueros..." *Diana*

Asistiendo a una reunión — "Entré a dicho salón... Había gente joven, personas mayores, gente que parecía venir de la opulencia, personas que evidentemente eran de escasos recursos — toda clase de personas, de todas las nacionalidades." *Diana*

"Después que entré y empecé a escucharles, me dí cuenta que aunque todos no tenían exactamente los mismos problemas que yo tenía, todos éstos eran a causa del alcoholismo." *Maureen*

Mejorando — "Una de las cosas que oí primero, y que todos afirmaban, fue algo que llamaban 'Las tres Ces': que yo no *Causé* el alcoholismo en mi familiar, que yo no podría *Controlarlo* y que tampoco podía *Curarlo*." *Stewart*

Comprendiendo el programa — "No existe ayuda monetaria del gobierno, ninguna concesión de fundaciones externas. Estrictamente se pasa una cestita en cada reunión y nadie está obligado a contribuir." *Cristina*

"Este es el lugar en el que puedo expresar cualquier cosa que desee, sabiendo de antemano que nada de lo que diga será repetido a ninguna persona." *Arturo*

Tener éxito en la vida — "No puedo ni siquiera empezar a explicar cómo esto ha cambiado mi vida. Yo disfruto de la vida, aprovecho cualquier oportunidad que pueda para hacer cosas que me gusten, para alegrarme y disfrutar de los demás." *Megan*

"Aprendí a vivir y a asirme a la vida hasta por 'un clavo ardiendo'... cometiendo errores y creciendo espiritualmente por medio de mis errores." *Margarita*

"Lo que el programa hizo por mí fue darme algo de autoestimación..." *Diana*

Los miembros de Al-Anon y Alateen que compartieron sus experiencias en esta película son personas que han sido profundamente afectadas por un bebedor problema. Son los esposos, esposas, padres e hijos de alcohólicos. Y así como otros miembros que han sufrido a causa del problema de bebida de otra persona, ellos a menudo han experimentado depresión, miedo y una falta de autoestimación. Algunos han mentido y encubierto al alcohólico, se han preocupado continuamente acerca de los efectos en otros miembros de la familia, típicamente, todos han negado que el alcoholismo era el problema.

Muchos descuidaron sus propias necesidades y bienestar cuando buscaron cuidar y satisfacer las necesidades del alcohólico; siempre con la esperanza de encontrar la "clave" que motivara al alcohólico a dejar de beber. Para muchos, esto se convirtió en una obsesión, la cual los llevó a las puertas de Al-Anon.

Al-Anon es una organización mundial que ofrece un programa de recuperación propio para los familiares y amigos de alcohólicos ya sea que el alcohólico busque o no ayuda o siquiera reconozca la existencia de un problema de bebida. El compartimiento de problemas similares une a los individuos y a los grupos en un lazo que está protegido por una política de anonimato.

Nosotros les decimos a los profesionales de todas partes que Al-Anon y Alateen son recursos establecidos dentro de la sociedad para familiares y amigos de bebedores con problemas. Si el presunto miembro Al-Anon ya está en tratamiento, el programa ofrece apoyo continuo. Al-Anon puede complementar los esfuerzos de consejeros, terapeutas, maestros, etc. con nuestra red mundial de miembros que están dispuestos a llegar a otros familiares y amigos de alcohólicos.

¿ES EL ALCOHOL UN PROBLEMA EN SU FAMILIA?



ALATEEN

UNA AYUDA PARA ADOLESCENTES CUYO PADRE O MADRE, FAMILIAR O AMIGO TIENE PROBLEMA CON LA BEBIDA.

LLAME AL: ()

EN: ()

Estos son nuestros hijos

Hijos de todas las edades buscan la solución en el programa de Al-Anon.

Las estadísticas indican que por cada alcohólico, hay cuatro o cinco personas que están adversamente afectadas. ¿Cuántos de éstos son hijos? Algunos han dicho que hay millones, pero nadie lo sabe en realidad. Muchos se esconden tras el dolor, la confusión, la vergüenza y se encierran en sí mismos sintiendo culpabilidad. Una y otra vez se ha dicho a estos muchachos, "Fuera de la casa no se habla de los problemas de la familia."

¿Cómo les estamos ayudando?

Alateen practica un sistema de ayuda propia donde los adolescentes pueden compartir su experiencia, fortaleza y esperanza lo cual resulte beneficioso para su futuro. Así en ese compartir se enteran que no están solos.

Cada grupo Alateen es apadrinado por un miembro de Al-Anon que también asiste a reuniones de Al-Anon habitualmente. Una reunión de Alateen generalmente se lleva a cabo al mismo tiempo que una reunión de Al-Anon, pero en salones separados. Una nueva tendencia que está tomando fuerza rápidamente es celebrar reuniones de Alateen en las escuelas. Como nuestras Tradiciones declaran que no podemos afiliarnos, estas reuniones no son parte del programa de estudios de la escuela, pero se llevan a cabo en el edificio de la misma, ya sea antes, durante o después del horario escolar. Las Tradiciones también declaran que Alateen se mantiene a sí mismo. Por lo tanto, muchos grupos pagan alquiler o a cambio del arriendo donan publicaciones para las bibliotecas de las escuelas y para los consejeros escolares, con un sentido de mantenimiento propio. Existen Guías a seguir para empezar un Grupo de Alateen en cualquier lugar y para llevar a cabo reuniones en escuelas.

Concerniente a las muchas preguntas que se hacen acerca de "Al-A-Tot", (para los pequeños), los Grupos de Familia Al-Anon inscriben y prestan servicio solamente a los grupos de Alateen. Alateen es un programa de *compartimiento* basado en los Doce Pasos para la recuperación. Como los niños muy pequeños podrían necesitar de un adulto para interpretarles el programa, esto presentaría una disyuntiva entre *compartir* y *enseñar*. Las publicaciones de Alateen son escritas también por los mismos adolescentes. Aunque los más pequeños estén familiarizados con el dolor

causado por el alcoholismo, muy pocos pueden expresar lo que sienten, lo que les sucedió y cómo se sienten ahora. Para esta gente menuda, la fortaleza y esperanza provienen del cambio de actitud de sus familiares, los cuales asisten a Al-Anon y a Alateen.

Sin embargo, hay algunos grupos de Alateen que han decidido disminuir el límite de edad para aceptar a los más jóvenes de la familia. Todos los grupos que sus miembros son de 20 años y menores de edad son reconocidos por Al-Anon como grupos de Alateen.

Los grupos Alateen continúan creciendo a un ritmo estable y muchos son los adolescentes que están recibiendo ayuda; sin embargo, un gran número se nos han "ido entre las manos" y ahora son adultos que no han enfrentado los problemas de su infancia. Como el "presente" está afectado por el "ayer" ellos buscan en Al-Anon la ayuda que necesitan.

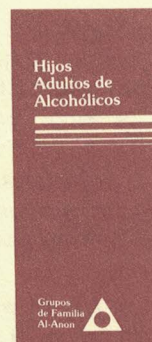
¿Cómo les estamos ayudando?

Aunque los hijos adultos de alcohólicos parezcan ser una nueva dimensión de la hermandad Al-Anon, una mirada adicional al pasado afirma su presencia desde el principio. Los hijos de alcohólicos a menudo se casan con alcohólicos. Otros han venido a Al-Anon después de darse cuenta de que fueron afectados en su niñez por la forma de beber de sus padres, y a veces por medio de los profesionales.

El primer grupo Al-Anon de hijos adultos, se inscribió en 1979 en la Oficina de Servicio Mundial. Desde entonces los grupos de hijos adultos han aumentado hasta casi 700 grupos inscritos y más de 300, que en la actualidad piden ser inscritos.

La Conferencia de Servicio Mundial de 1984 oficialmente reconoció a todos aquellos adultos que cuando niños fueron adversamente afectados por el alcoholismo y les dio la bienvenida dentro de los Grupos de Familia Al-Anon. En 1986 se pasó una resolución afirmando su lugar dentro de nuestra hermandad. Los miembros de la Conferencia también expresaron la necesidad de buscar formas de servir a ese creciente segmento de nuestra hermandad y a ayudarlos a que se sientan parte de este gran círculo de esperanza existente. Solamente se necesitan dos para comenzar un grupo Al-Anon de hijos adultos y tres para comenzar un grupo de Alateen (contando el padrino de Alateen). Guías a seguir para comenzar grupos de Al-Anon o Alateen están disponibles a solicitud. Existen, por supuesto, muchos grupos ya establecidos en la sociedad.

Si Al-Anon no aparece en su guía de teléfonos, escriba a Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.



Si desea aparecer en nuestra lista de correspondencia para recibir este boletín o desea información acerca de su contenido, tenga la bondad de escribirnos.